

# HALK BİLGİSİ HABERLERİ

*İstanbul Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua*

Yıl: 3

15 Birincikânun 1933

Sayı : 31

## SİNOPTA HALK İNANMALARI

### I

#### SİHHAT HAKKINDA

Sıhhat Cenabıhâkın insanlara bir lutfu mahsusı olmak üzere telakki edilir. Bununla beraber, vücud sağlığının temini zımında maddî ve manevî bazı sebepler, çareler de mevcut bulunduğu dermeyeran edilmektedir. Aptest almak, namaz kılmak, oruç tutmak, besmelesiz yere basmamak, dua etmek, sabah erken kalkıp bildiği kadar kuran okumak, hayırsız ve uğursuz günlerde iş yapmamak, lazımgelen muskaları (mavi boncuk, üzerlik v. s. yi havi) nazarlık taşımak, cin, peri ve sihirbazlardan tevakkî etmek sıhhatin manevî sebeplerini teşkil eder.

Halk arasında (işleyen saban ışıldar) darbimeseli sıhhatle münasebete konulmaktadır. Binaenaleyh, vücudun sıhhatte olması için de iyi yenilip içilmesi, sabah erken kalkılması ve süt, yumurta gibi mugaddî şeyler yenmesi, vücudun üşütülmemesi, temiz giyinilmesi de maddî sebep ve çareler meyanında sayılmaktadır.

### II

#### UĞURSUZLUK HAKKINDA

Akşam ezanından sonra süt, yoğurt, sirke, ateş, tuz, turşu, ekmek mayası, kalbur ve hatta hamur suyu gibi şeyler verilmekten çekinilir. Eğer verilirse acı ve ekşinin o ev için keder getireceği, turşu ve şirkenin mütebakî kısmının bozulacağı[1], süt ve yoğurdun verilmesiyle de ineğin memelerine bir hastalık arız olacağı ve binnetice sütünün kesileceği itikadı mevcuttur.

Şukadar ki, herhangi bir mecburiyet karşısında mesela, bir hasta için süt veya yoğurt verilmek icap ederse, o zaman sütün veya yoğurdun üstüne kömür parçası veya çörekotu konulur.

Cuma günleri çalışmaktan tevakkî olunur. Zira bu gün müminler bayramı telakki edilmektedir. Bilhassa köylüler bu gün çalışmaz,

[1] Bir insanın erkek kadın apdestsiz halile turşu, sirke, tuzlu balık gibi şeyleri, mevzu bulduğu kaptan almasıyla mezkûr mevadın bozulacağına itikat edilir. Bu sebepten cânüp bir adama bu gibi mevadı bulunduğu kaptan aldırılmazlar.

nekadar kat'i bir mecburiyet görürse görsün hiç bir köylü çift sürmez, sürererse yakın bir felaketin muhakkak olduğuna kanidirler.

Salı günü, umumiyetle meş'um ve aksatıcı bir gün addolunur. O gün yola çıkılmaz, tırnak kesilmez, daha doğrusu umumiyetle bir işe başlamak istenilmez, o gün yola çıkanın küçük, büyük bir tehlike karşısında kalacağına itikat edilir. Halk, salı günü tırnak kesmenin ömür kısalığına, fakre bir vesile teşkil edeceğine kanidirler. Kezalik (salı sallanır) diye mesela çift sürmek, dikiş dikmek, bir ev inşasına başlamak ve saire gibi diğer muhtelif sahalar üzerindeki işlerin tutulmasında da o işin yarım kalacağı itikadı mevcuttur.

Çarşamba gecesi iplik bükülmez. Bükülürse (çarşamba karısı) gelir, bükülmüş ipliği yakar, kadını da korkuturmuş. Şayet bükülmek zarureti hasıl olursa bu taktirde bükülen iplikten bir parça ateşte yakılmak lazımmış. Bu tütsü çarşamba karısının gelmesine mani olurmuş.

Ayancık taraflarında salıdan maada (cumartesi, pazar, perşembe) haricinde Boyabatta da pazar günü tırnak kesilmez.

Bazı hayvanların, ezcümle baykuşun ötüşü, tilki, köpeğin uluması felaket ve şemeti dâi addolunur. Bir evin damı veya bacası üzerinde baykuş öterse yakın bir atide o evde bir ölü veya acının zuhur edeceği endişesi başlar. Bay-



## BEKTAŞI ŞİİRLERİ



— 1 —

Başın eğen erenlere  
Gerçeklerin demine bu  
Yolunda can verenlere  
Gerçeklerin demine bu.

Gel dahil ol kendini bil  
Gönlündeki evhamı sıl  
Kalıp kıyafetle değil  
Gerçeklerin demine bu.

Münkirlere uyma sakın  
Tanetse de duyma sakın  
Hiç yanına koyma sakın  
Gerçeklerin demine bu.

Suyi tevellada bulun  
Hakka varır anda yolun  
Âlem olur cümle kulun  
Gerçeklerin demine bu.

Ger sende varsa iştîyak  
Vicdan pazarlığına bak  
Gayet sever doğruyu hak  
Gerçeklerin demine bu.

kuşa Gerze taraflarında(kulukuluk),  
Ayancık taraflarında da (kılağuz  
kuşu) adını verirler.

Baykuş ötüşü şu şekilde izah edilmektedir. Baykuş, canalıcı melaiklerin gelip gitmesinden feriyat ederek akibeti (kendi lisanile) bildirmek istemiş. Binaenaleyh, halk bu kuşun mezkûr canalıcı melaikeleri gördüğüne itikat eder.

Köpek ve tilkinin uluması da o civardan ölü çıkacağına, yangın ve zelzele gibi afetlerin vukuuna bir işaret telakki edilir.

M. Şakir

Dünya benim zannıyla  
Yarını bu gün peyleme  
Nahle hakkı söyleme  
Gerçeklerin demine hu.

Bu yolda uşşakım diyen  
Olur gıfırtarı mihen  
Hoştur nasibin gizliyen  
Gerçeklerin demine hu.

Canana durma âşık ol  
Ol aşkla bağı yanık ol  
Ahtında sabit sadık ol  
Gerçeklerin demine hu.

Kim ki severse Hayderi  
Görmöz azabı mahşeri  
Güset bunu ey Kemteri  
Gerçeklerin demine hu.

— 2 —

Mutemedin sensin ebet  
Aman erenlerim medet  
Eyleme bu bendeni ret  
Aman erenlerim medet.

Ağhya ağhya gözüm  
Dergehine sürem yüzüm  
Eyle kerem hakır özüm  
Aman erenlerim medet.

Er beni babı devlete  
Düştü gönül meveddete  
Dayanamam bu hasrete  
Aman erenlerim medet.

Tut elini hakka götür  
Hacetini cümle yetür  
Sinem ola nur ile pür  
Aman erenlerim medet.

Çek beni kurbiyyetine  
Sayegehi devletine  
Âlîaba hürmetine  
Aman erenlerim medet.

Yandı fırakınla tenim  
Halime rahmeyle benim

Gayrı kapuyu neyleyim  
Aman erenlerim medet.

Kapı Muhammet kapısı  
Zatı hüdanın yapısı  
Hayder o babın ulusu  
Aman erenlerim medet.

Derdi dilim oldu füzun  
Badei lutfun bana sun  
Lutfunu gözler bu kulun  
Aman erenlerim medet.

Al beni bezmi vahdete  
Erişeyim şu vuslata  
Düşmiyeyim sefalet  
Aman erenlerim medet.

Himmetini eyle nasip  
Kemteri'ye vakti karip  
Koyma yabanda garip  
Aman erenlerim medet.

— 3 —

Açtı hak bağında Muhammet gülü  
O bağın bülbülü Ali'min kulu  
Erenler serveri açtı bu yolu  
Pirim hünkâr Hacı Bektaş Veli.

Kıldan ince uğdan keskin yolumuz  
Yazın, kışın açar solmaz gülümüz  
Katarımız hakka çeker ulumuz  
Pirim hünkâr Hacı Bektaş Veli.

Âşık üryan püryan girer meydana  
Geçer başı candan gelür kurbana  
Eriştiren derdi dill dermana  
Pirim hünkâr Hacı Bektaş Veli

Okurlar güşuna aşkın kitabın  
Yakarlar ateşe kibrü hicabın  
Açan âşıklara selâmet babın  
Pirim hünkâr Hacı Bektaş Veli

İkilik perdesi kalkar aradan  
Birlikte olanı sever yaratan  
Gösteren dîzârı ağı karadan  
Pirim hünkâr Hacı Bektaş Veli

Kiblemiz ebruyü Aliabadır  
Mezhebimiz Cafer lutfü hüdadır  
Cümleye eyvallah sama sefadır  
Pirim hünkâr Hacı Bektaşî Velî

Kemteri baş koydum hâki niyaza  
Durdum Allah için anda namaza  
Suk ile sarıldım o çaresoza  
Pirim hünkâr Hacı Bektaşî Velî.

— 4 —

Muhammet Aliye âşık olanlar  
Alur gelür canın kurban eder hu  
Aşkın şarabından nasip alanlar  
Mürşit huzurunda peyman eder hu.

Pervaneveş yanar şem'i cemale ]  
Derununda erer aşkı kemale  
Eren kemaline düşmez zevale  
Güneş gibi yüzü lem'an eder hu.

Mansur olup çeker özünü dara  
Yüzün gözün sürer deri hünkâra  
İnkârı bırakur gelür ikrara  
Özünü kurtarır insan eder hu.

Kesseler başını dönmez geruya  
Erenler sırrını demez aduya  
Mümin olan geçer ta ileruya  
Yalancı dünyayı seyran eder hu.

Sırat köprüsünden yel gibi geçer  
Kana kana kevser şaraben içir  
İdris nebi ana bulleler biçir.  
Derviş ana derler iman eder hu.

İnsan olan buna inanmalıdır  
Küfrü terketmeğe dayanmalıdır  
İnanmayan duzehte yanmalıdır  
Mamur iken özün viran eder hu.

Gelen ey Kemteri aşkın yoluna  
Hune düşüp bakmaz sağ soluna  
Allah kerem eyler böyle kuluna  
Sel olmadan anı umman eder hu.

**Aliye Muazzez**

## KEMAL ÜMMİ HAKKINDA

Kemal ümmî, halveti şeyhlerinden-  
dir. Türbesi Bolunun Sazak nahiye-  
sine bağlı Tekke köyündedir. Bolu-  
lular Kemal ümmîyi evliya tanır  
ve kerametlerine inanırlar.

Geçen sene ( 1932 ) Temmuz  
ayı içerisinde Boluda bulunduğum  
sırada civar köyleri tanıyan bir  
arkadaşım beni yaylalara götürdü.  
Gayet tabii bir yaşayış tarzı olan  
yayla hayatile alakadar olurken  
bir gün fevkalade hazırlıklar ya-  
pıldığını gördüm, sebebini sordum,  
Kemal ümmînin ziyaret edilece-  
ğini ve bunun için hazırlanıldığını  
öğrendim. Evvelce bir çok kera-  
metlerini işittiğim Kemal ümmî-  
nin türbesini görmek için ziyaret  
günü ben de halk arasına katıldım.  
Dört beş saat süren yolculuk esna-  
sında Kemal ümmî hakkında halk-  
tan öğrenebildiklerimi aşağıya ya-  
zıyorum :

1 — Her sene temmuz ayı  
içerisinde Kemal ümmînin tür-  
besi ziyaret edilir. Bu, eskiden, ata-  
lardan kalma bir âdettir.

2 — Kemal ümmînin türbe-  
sinde bir taş vardır ki bu baca içe-  
risinde ve havada asılı durur ve  
hiç düşmez. Kemal ümmî, tekke-  
sini kurarken bu taşı elile oraya  
koymuş ve « Dur ya mübarek » de-  
miş, taş ta bu suretle kalmış, her  
hangi bir tesir asırlardanberi taşın  
vaziyetini bozamamıştır.

3 — Kemal ümmî Boluda Sarı müderis isminde bir âlimle tanışmış ve ona bir çok kerametler göstermiş. Bunun üzerine bu civarda pek zengin olan ve mühim araziya sahip bulunan bu âlim arazisinin bir kısmını Kemal ümmîye vermiş. Bu topraklar hâlâ Kemal ümmî vakfındanmış.

dişah da Boluya bir tatar göndererek onu sarayına çağırtmış. Tatar Boluya gelmiş ve şeyh efendiyi bularak Orhanın emrini söylemiş. Kemal ümmî :

— Padişah kim ki ben onun ayağına varayım. Derdi olan dermanını arar, yürü var efendine öyle söyle demiş ve tatarı geri gönder-



Kemal ümmînin medfenini ihtiva eden Bolunun tekke köyünden bir manzara

4 — Kemal ümmî her türlü derde ilaç bulabiliyormuş ve nefesi her hastalığa deva imiş. Bu şöbretil zamanın padişahı Orhanın sarayına kadar yayılmış. Orhan da o sıralarda Şiripençe hastalığından muztaripmiş ve derdine hiç bir hekim ilaç bulamamış. Nihayet Kemal ümmîyi sağlık vermişler. Pa-

miş. Saraya dönen tatar vakayı anlatmış. Buna fevkalade hiddetlenen padişah iki kolbaşıya Kemal ümmîyi zorla getirmelerini emretmiş. Kol başılar Boluya, Sazak nahiyesine gelmişler ve köşesinde ibadetle meşgulken Kemal ümmîyi yaka paça kaldırmışlar ve yola koyulmuşlar. Önlerine çıkan bir

gölden Kamal ümmî aptest almak için müsaade istemiş ve gölün kenarına yaklaşıp yanına getirdiği postunu suyun üstüne atmış, kendisi de yürüyerek postunun üstüne oturmuş ve namazını kılmaya başlamış. Onun suda batmadığını gören kolbaşılar erdiğini anlamış ve kendisine yaptıkları eziyetlere acına acına saraya dönmüşler. Vukuu hali dinliyen Orhan: «Anlaşıldı, yol bize göründü, haydi çadırları hazırlayın» emrini vermiş ve yanlarına adamlarını alarak yola çıkmış. Fakat yolda padişahın kalbine şüphe kurdu girmiş, Kemal ümmînin kerametini bir denemek istemiş. Tekkeye yakın kaldıkları zaman adamlarını bir tabuda koymuş ve cenazesi olduğunu, onun için şeyhin gelmesini teklif için bir adam göndermiş. Adam tekkeye gelmiş ve efendisinin emrini söylemiş. Peki cevabını alarak geri dönmüş. Kemal ümmîye padişahın geleceği malum olduğu için etrafındaki halka bunu haber vermiş ve padişahın altın serpeceğini, fakat bunları kimsenin almamasını tembih etmiş ve yolda çadırlarını kurmuş olan padişahın yanına gitmiş. Tabudun başına geçmiş ve sultana hitaben :

— Bu namazı ölü niyetine mi, yoksa diri niyetine mi kılalım demiş. Padişah da ölü niyetine kılmamasını emretmiş. Kemal ümmî namazı kıldırmış ve kaldırmalarını söylemiş. Bu sırada tabudu açan padişahın adamları, içinde yatanın

hakikaten ölü olduğunu görmüşler ve şeyhin ayağına kapanmışlar, padişah da eteklerine sarılmış, affe dilemiş. Kafile köye girerken Orhan hakikaten para serpmiş. Kemal ümmînin sözünü unutan köylü altınları kapışmaya başlamış. Şeyh bunu görünce fevkalade üzülmüş ve köylüye: «Fakirlikten kurtulmayın, dilencilik kapınızdan eksik olmasın» diye beddua etmiş.[1]

Şu sebeple de köy şimdiye kadar fakir kalmış, dilencilikten kurtulamamıştır.

Tekkeye gelen kafile orada çadırlarını kurmuş. Kemal ümmî ile padişah halvet olmuşlar ve bir hayli sohbet bulunmuşlar. Şeyh padişahın şiripençesine ilaç yapmış ve nefes etmiş ve Allahın inayetiyle hastalık iyileşmiş. Bir kaç gün sonra Orhan yerine dönmüş, Kemal ümmî de inzivasına çekilmiş. [2]

5 — Tekkeler kâpatıldıktan sonra da ziyaret günlerinde Kemal ümmînin türbesinin kapağı kendi kedine açılır ve akşama kadar kapanmazmış.

\*\*

[1] Şu beddua cismanî bu köyde dilenciligi meşru yapmış gibidir. Ramazan ayında ve bayramlarda buradan dolaşan dilenciler diğer köylere ve Bolu içrisine gelirler. Bunlara niçin dilendiklerini sorarsanız kendilerinin beddua aldıklarını söylerler.

[2] Bolu salnamesi Sultan Muradın Boluya geldiği zaman Kemal ümmîyi ziyaret ettiğini yazmaktadır. Halkın dilinde dolaşan, Orhanın ziyareti keyfiyetinin nereden çıktığı da ayrıca tetkika değer.

Şu ve bu şekildeki inanış anlatmaları arasında ve yüzlerce köylü ile Tekke köyüne yaklaştık, burası taşlık ve çok arızalı, hakikaten fakir bir köydü.

Köye girerken dilekleri ve adakları için kurban getirilenlerin köyün methalinde kurbanlarını kesmeleri icap ediyormuş. Böyle bir kurban kesilme merasiminde bulundum. Kurban kesen adam, hayvana bıçağı sürdüğü dakikada etrafının bir sürü yağmacılarla

dolduğunu ve ortadaki hayvandan bir zerre bile kalmadığını ve kapışılan parçalardan her birinin hemen bir kişinin kohnuna girdiğini gördüm. Kurban kesildikten sonra ziyaretçiler binek hayvanlarını orada eskidenberi ta-

nadıkları dostlarına bağlar ve bir parça söz ve sobbetten sonra ap-testini alarak türbe ve tekkenin bulunduğu yere gelir. Burası bir meydan ortasında etrafı duvarla çevrilmiş iki daireden ibarettir.

Dairelerin biri Kemal üminin türbesi, diğeri de tekke'dir ki şimdi cami olarak kullanılmaktadır. İşte bu meydan mahşeri bir kalabalikle dolar ve o ufacık yerde pazar kurulur ve hemen hemen meyva alım satımı yapılır.

Cuma namazına

kadar vakit söz ve sobbetle geçer. Bu meyanda yine Kemal üminin kerametleri anlatılır. Cuma namazı kılındıktan sonra sakalı şerif çıkartılır. İlahilerle camiye getirilir ve ziyaretçiler öperler. Yeni adaklar yapılır, dua edilir ve ahali dağılır.

All Vahit



Bolunun Tekke köyünde Kemal üminin meffeni





## BEKTAŞI NEFESLERİ



Güfteler ve besteler, Konservatuvar neşriyatından, İstanbul 1933, iki cüz, 102 sahife

İstanbul Konservatuvarı, millî musikimize ait vesikalar neşrine on yıldanberi devam ediyor. Şimdiye kadar klasik musikimizin şah-eserlerinden sayılan iki yüze yakın parça ayrı, ayrı neşrolunduğu gibi, Anadolu'da hususî bir itina ile yapılan araştırmalar neticesinde elde edilen halk türkûleri güfte ve besteleri de on beş defter halinde çıkarılmıştır.

Bektaşî nefesleri, işte bu muntazam ve kıymetli neşriyat silsilesinin son halkalarını teşkil ediyor.

Nefesler Rauf Yekta beyin kıymetli bir mukaddemesile başlamaktadır. Burada Rauf Yekta bey nefes ve ilâhî hakkında malumat verdikten sonra eserin ne büyük müşküller yenilerek nasıl bir azim ve gayretle meydana getirildiğini anlatmaktadır. Bundan başka eserin teşkilatı ve mahiyeti de mukaddemede izah olunarak Türk musıkî tarihinin klasik vesikalarının neşrine devam olunacağı da müjdelanmaktadır.

Neşrolunan nefeslerin güfte ve besteleri Ali Rifat, Rauf Yekta, Zekâîzade Ahmet ve Doktor Suphi beyler gibi eski musikimizin ustalarından mürekkep konservatuvar tasnif heyetince tesbit edilmiş olup ellişer sahifelik iki kitap halinde.

Biri kırk dört, diğeri kırk üç ki ceman seksen yedi nefesin güfte ve bestelerini ve bunların sahipleri hakkında kısa malumatı ihtiva eden bu eserlerde nefesleri bulunanlar, Samih Rifat, Edip Harabî, Pir Sultan Abdal, Sersem Abdal, Hasan dede, Hataî, Dertli, Güncî, Kaygusuz Abdal, Rıza, Mehmet Ali Hilmi Dede, Fuzulî, Yunus Emre, Muhittin, Veli Baba, Derviş Tevfik, Kul Nesimi, Sevil Abdal, İbrahim Baba, Zikrî Baba, Ahmet, Gaybî, Münir Baba, Eşref, Türabî, Perişan Baba, Esat, Hacı Bayram, Ali Dede, Kâzım, Yesari Baba, Asım, Havrî, Kul Himmet, Nutki, Miratî, Mîhrabî, Şemsi Baba, Erzurumlu Emrah, Kenzî gibi yeni eski muhtelif devirlerde yaşamış ve millî edebiyatımıza hizmetleriyle tanınmış şairlerdir. Bunlar arasında bektaşilikle hemen hiç alakası bulunmayanlar da varsa da, bunların eserleri, sırf nefes tarzında bestelenerek bir zamanlar bektaşî tekelerinde okunmuş olmaları itibarıyla alınmıştır. Herkesin az çok bildiği veçhile, bektaşî nefesleri, bektaşî itikatlarını büyük bir sadelik içinde, pek açık ve her halde çok samimî bir tarzda ifade eden şiirlerdir. Daima bir esrar perdesi arkasında kalmağı tercih ederek diğ.er tarikatların hilâfına, ayinlerini yabancı gözlerden saklayan bektaşî tarikatı halk arasın-



<b>ARAÇ NOTLARI</b>	❖❖
---------------------	----

da ancak bu nefesler vasıtasile yayılmış, bektâşiliğin dışında kalanlar onu bu nefesler vasıtasile tanımıştır. Bektâşilik için bu kadar mühim ve kuvvetli hizmetler yapan bektâşi nefesleri, son zamanlarda tarikatın inhilale yüz tutması, büyük Türk inkılabından sonra da, büsbütün ilgası dolayısıyla unutulmağa mahkûm kalmıştı. Halbuki bunların ortadan kalkması, millî zevkimizin ve millî edebiyatımızın bir zamanlar takip ettiği istikamet hakkında tetkikat yapmağı güçleştirecek mahiyettedir.

Bunun için, bir taraftan aziz arkadaşımız Sadettin Nûzhet bey tarafından kısmen olsun derlenen bektâşi şiirleri Maarif Vekâletince bastırıldığı gibi, diğer taraftan bektâşi şairlerinden bir kaçına dair muhtelif monoğrafiler neşrolunmuş, bu suretle son devirlere kadar muhafaza edilmiş olan bektâşi edebiyatı mahsullerinin bundan sonra kaybolup gitmemesine çalışılmıştır. Bektâşi nefesleri güfte ve bestelerini neşrederek İstanbul konservatuvarının da bu mesaiye kendi sahasında iştiraki, millî musiki tarihimiz için olduğu kadar, millî edebiyat tarihimiz için de faydalı ve kıymetlidir. Bu güzel yolda yürütmesini dilerken Konservatuvarı tebrik ve şükrana layık bulduğumuzu da söylemeden geçmek istemiyoruz.

**Mehmet Halit**

Aslan Araçlı olan Maliye Mâfettişi Hakkı Kâmil Bey Araç kazasının Moso, Okçular, Kışla, Geley köylerinde dolaşırken mevluttan sonra şerbet ilâhisi namile türkçe ilâhiler söylendiğine şâhit olmuş ve bir kaç kıta not eylemiştir.

Şu dağları bağ etseler  
Etrafını yol etseler  
Şerbetimiz bol (bıl) etseler  
Mevludun mubarek olsun.

Mevluttur mevludun hası  
Silinir kalplerin pası  
Doldurda gel koca tası  
Mevludun mubarek olsun.

Şerbet gelir bakır bakır  
Tastar gelir takır takır  
Dön dolaşta bize getir  
Mevludun mubarek olsun.

Aracın İğdir nahiyesinin Okcular köyünün hatibi Selim ve Kışla köyü sakinlerinden molla Ahmet efendilerden bu ilâhının alttarafını ve buna benzer mevlut ve şerbet ilâhileri öğrenmek mümkündür.

Aynı zat bu köylerde dolaşırken aşar hakkında yapılmış şu türküyü işitmiş ve zaptetmiştir:

Bartın yollarında zencirli kuyu  
İçilmez kuyunun yosunlu suyu  
Değişmiş Allahım devletin huyu

Giderin giderin Bartın görümez  
Şişli bacaklarını yollar yürünmez.

# ANADOBULUDA DERLENMİŞ KELİMELEK

## A. İğdir kelimeleri

Tumaç	: Sahtiyan
Gön:	: Kösele
Çakır	: Şarap
Kışmış	: Kuru üzüm
Zey	: Şap
Kızıl	: Altın
Çörek	: Ekmek
İstat	: Kara büber
Sarı kök	: Zerde

Oküzlerim yorgunluktan yatıyor  
Dostla düşman hangimize bakıyor  
Yavrucuğum sütüm gelmiş akıyor

Giderin giderin Bartın görünmez  
Şiştî bacaklarım yollar yürünmez.

Anaların göz yaşları dinmez mi  
Sultan Neşat halimizi bilmez mi

Giderin giderin Bartın görünmez  
Şiştî bacaklarım yollar yürünmez.

Kaç senedir şu aç gözlü devlette  
Bir gömlecik bıraktı mı millette  
Aşk ağlatır dert söyletir elbette

Giderin giderin Bartın görünmez  
Şiştî bacaklarım yollar yürünmez.

Bu türkü harbi umumide Araç-  
tan Bartına öşür götürən ve meme-  
deki çocuğunu köyünde bırakarak  
sürüye katılan bir kadın tarafından  
söylenmiştir ki bu kadın henüz sağ-  
dır. Aracın Moso köyündedir.

Bu türkü yukardaki kıtalardan  
ibaret değildir. Bu kıtalar kadar  
nefis otuz kırk kıtadan mürek-  
keptir. Nakilın hatırında bu kadar  
kalmıştır.

A. İsmet

Mihək	: Karanfil
Hel	: Kakule
Çekme	: Potin
Şalvar	: Pantalon
Paitar	: Elbise
Ata	: Baba
Bibi	: Hala
Dal	: Arka
Kabak	: Ön
Çiğın	: Omuz
Dustah	: Mahbus
Oğur	: Hırsız
Kokum	: Hıslım
Yezne	: Enişte
Bülücük	: Fasulye
Pul	: Para
Çıt	: Basma
Yaylık	: Mendil
Tuman	: Don
Geç	: Kireç
Ehek	: Alçı
Günlük	: Şemsiye
Başkap	: Yemek kabı
Cllo	: Gem
Er	: Zevç
Damdıra	: Davul
Sınık	: Kırık
Sınıkçı	: Kırıkçı
Sındırmak	: Kırmak
Senek	: Desti
Konaklık	: Ziyafet
Atak	: Oda
Köhne	: Bayat
Albalı	: Vişne
Kelbi	: Yüksek
Kaleme	: Kavak ağacı
Pazı	: Pancar

<b>Kelem</b>	: Labana
<b>Açar</b>	: Anahtar
<b>Düğü</b>	: Pirinç
<b>Dingi</b>	: Fidan
<b>Kabal</b>	: Def
<b>Kırmızı patlıcan</b>	: Domates
<b>Toy</b>	: Düğün
<b>Püste</b>	: Çam fıstığı
<b>Cıtka</b>	: Başa dizilen altın
<b>Dimdik</b>	: Gaga
<b>Noğul</b>	: Şekerleme
<b>Araşık</b>	: Tepelik
<b>Kafkay</b>	: Kafkasya
<b>Ayran</b>	: Gelin
<b>Doyran</b>	: Ayran

### B. Konya kelimeleri

<b>Kayıt</b>	: Kış hazırlığı
<b>Kendiz</b>	: Çorap şişi
<b>Punt</b>	: Fırsat
<b>Meleksel</b>	: Hamur bezi
<b>Münüyet</b>	: Hamur koymağa mahsus çukur tahta
<b>Mezgeldek</b>	: Eti yenilen bir nevi kuş
<b>Becen</b>	: Bağ çubuğu diki-len çukur
<b>Yaraş</b>	: Hizmetçi
<b>Suyakaçan</b>	: Tatar çorbası
<b>Tartala</b>	: Yemiş
<b>Ayamak</b>	: Korumak
<b>Dulup</b>	: Pamuk
<b>Sarpın</b>	: Buğday ambarı
<b>Andaçlık</b>	: Unutmazlık
<b>Cezir</b>	: Havuç
<b>Bödük</b>	: »
<b>Keşir</b>	: »
<b>Gelin parmağı</b>	: »
<b>Debiz</b>	: Suya doymıyan toprak

<b>Talvar</b>	: Çardak
<b>Kelemly</b>	: Yeni sürülen toprak
<b>Keli</b>	: Aşı için alınan filiz
<b>Yügrük</b>	: Yılanlık hastalığı

### C. Konya Aksarayında kullanılan kelimeler

<b>Kereviz</b>	: Maydanoz
<b>Kömpür</b>	: Patates
<b>Kelik</b>	: Eski ayakkabı
<b>Helik</b>	: Ufak tas
<b>Korak</b>	: Ağaç mandallı kapı
<b>Yuvak</b>	: Damların üzerindeki taş
<b>Çorak</b>	: Damların üzerine atılan tozlu toprak
<b>Çelin</b>	: Düz damların saçakları
<b>Çörten</b>	: Dam oluğu
<b>Boduh</b>	: Manda yavrusu
<b>Mil</b>	: Çorap şişi
<b>Billur</b>	: Su bardağı
<b>Telis</b>	: Kenevirden çuval
<b>Helke</b>	: Kova
<b>Kön</b>	: Gübre
<b>Zibil</b>	: Çöp
<b>Kayısı</b>	: Zerdali
<b>Tokal oğlu</b>	: Kayısı
<b>Açlık</b>	: Kaynamamış buğ-daydan yapılan bulgur
<b>Gümüş düyü</b>	: Kırık bulgur
<b>Düyü</b>	: Çok kırıklı bulgur
<b>Duran</b>	: Toprak yayık
<b>Sekte</b>	: Toprak yayığın altındaki tahta
<b>Cürük</b>	: Cıvıv
<b>Mısırgan</b>	: Hindi
<b>Amca</b>	: Bağ kütüğü
<b>Kalem</b>	: Bağ çubuğu

Sındı	: Makas	Aptal	: Çingene
Fıska	: Arpacık sovanı	Ervah	: Mezarlık
Şapşak	: Toprak maşrapa	Çalmak	: Sürmek
Satlıcan	: Zatürree	Cıvık	: Sulu
Famis	: Fener	Ferik	: Piliç
Çıra	: Lamba	Metel	: Masal
İsgele	: Lamba iskemlesi	Alaçık	: Hostan beklemeğe mahsus kulübe
Firengi	: Kılıt	İlbidir	: Eski elbise
Kiremit	: Tuğla	Gömük	: Yumuşak çamur
Tuğla	: Kiremit	Gölek	: Durgun su
Baca	: Pencere	köme	: Yüksek ver
Harım	: Etrafı duvarlı bahçe	Yazı	: Kır
Tülek	: İnce halıya müşabih seccade	Boyma	: Boyu uzun
Hereni	: Küçük kazan	Filke	: Musluk
Palayış	: Süzgeç	Musluk	: Musluk taşı
Karın	: İşkembe	Yağlık	: Mendil
Kıç	: Bacak	Azmak	: Kaybolmak (canlı şeyler hakkında)
Dal	: Sirt	Yitirmek	: Kaybolmak (cansız şeyler hakkında)
Döş	: Göğüs	Perde	: Tavan
Kursak	: Mide	Sakranma	: Söylenme, sus
Divlek	: Kavun	Gama	: Odun yongası
Dölek	: Doğru, tamam	Abov	: Hayret nidası
Şemik	: Aşık kemiği	Kızıl	: Tembел
Kerme	: Yakılacak tezek	Ebe	: Nine
Dendele	: Tepe, kafanın üstü	Nine	: Üvey anne
Kişilik	: Arada sırada giyi- len temiz elbise	Ama	: Hala, babamın kız kardeşi
İrışgılık	: Sucuk	İçlik	: gömlek
Sızgıt	: Kavrulmuş kıyma	Köynek	: İç Gömlek
Tuturak	: Ateş	Saku	: Çeket
Se	: Şap	Neçare	: Kadınların giydik- leri kısa hırka
Zeyrek	: Keten tohumu	Cebeci	: Altı okka su alan toprak kap
Borcak	: Ocak tutuşturmağa mahsus ot, çalı	Gözer	: Büyük delikli kal- bur.
Kayganak	: Çobanların giydik- leri kebe	Anadut	: Üç çatallı diren
Fişgen	: Sümüklü böcek		
Delice	: Atmaca		
Köşger	: Ayakkabı tamircisi		

Çağ	: Bulaşık çukuru
Enik	: Köpek yavrusu
Erinmek	: Üşenmek
Merav	: Su memuru
İlik	: Döğme
Belik	: Örülmüş uzun saç
İletmek	: Götmek
Soko	: Taş dibek
Sokum	: Yemek lokması
Konak	: Hükümet dairesi
Hayat	: Evlerin avlusu
Buhari	: Ocak bacası
İlaşe	: Ayıp
Acer	: Yeni
Delme	: Yelek
Dottiri	: Kadınlara mahsus şalvar
Beyikil	: Kadınlara mahsus şalvarın bir başka nevi
Tor	: Bilelezik
Top	: Hamam sileceği
Çanramak	: Sıvamak
Dönemiş	: Durulmuş
Dolda	: Kuytu
Çekil	: Yemeli
Kelikçi	: Davetçi
Karmık	: Çengel
Çatal	: Ufak kûp
Daraba	: Kepenk

#### D. Silivri Kelimeleri

Anık	: Tarla sınırlarında işlemeyen yer
Misimil	: Temiz, güzel, yer
Aynaşma	: Musallat olma
Yoku	: Bulaşık
Belek	: Kundak
Şoruldak	: Şelale
Sıpıtmak	: Atmak

### GAZİANTEPTE HALK İLAÇLARI

1 — İshâl için hamamda sıcak kara taş a veya çirkefe oturulur, sinameki içirilir, ekşi somak suyu kaynatılarak buna doğranan ekmek hastaya yedirilir.

2 — Gece yanığı çıra çevirerek tedavi edilir. İdare denilen çırayı yakarlar, hastanın başının üstünde üç defa dolaştırırlar. Sonra hazırlanan bir merhem varanın üzerine sürülür. Gaziantep'te bütün merhemlere «Em» derler.

3 — Baş ağrısı kurşun dökmek suretile tedavi edilir. Kurşun dökmek şöyledir : Bir miktar kurşun, madeni bir kepçe içinde eritilir. Sonra bir kalbur içerisine makas, kâğıt, ekmek, tuz, özerlik ve birde kuruş, bir tek papuç, bir ayna parçası konur. Bu kalbur hastanın başının üstünde tutulur. Kalburun üzerinde ayrıca su dolu bir tas da vardır. Kepçede eriyen kurşunu su dolu tase dökerler. Bu

Ümük	: Girtlak
Sekir	: Hayvanların bacaklarındaki beyazlık
Mızı	: Pişmeyen et
Alık	: İnmeli adam
Dileşmet	: İnat etmek
Pitirca	: Bir nevi kırmızı dağ çiçeği
Akça bardak	: Kardelen çiçeği
Futuştu	: Turşu
Alaf	: Ayva yaprağı

ameliye üç defa tekrar edildikten sonra kurşun dökülen su üç yol ağzına serpilir. Fakat suyu serpen adamın dönüştü arkasına bakmaması şarttır. Ekmeği bir duvar dibine şokarlar, üzerlik ile tuzu da ateşe atarlar. Kurşun dökülen sudan hastanın yüreğinin üzerine, alınına, avuçlarının içine, ayaklarının altına, beline sürerler. Bu sudan bir yudum da hastaya içirirler, evin içine de bir parça serpilir.

4 — Kızdırma tedavisi şöyledir : Bir kadın çarşafını başına alır. Hiç ses çıkarmadan yedi evin kapısını çalıp içeri girerek avucunu açar. Ev sahipleri işi anlıyarak kadına birer parça un verirler. Bu yedi kapıdan toplanan undan hamur yapılır. Hamurun ortası çukurlanıp buraya bir miktar zeytin yağı konulur. Sonra bir de fitil yapıp zeytin yağının içine yerleştirilir. Bu suretle hazırlanan kandili gece dört yolun ortası olan bir yerde yakarlar. Buna « kızdırma çırası » derler.

5 — Şiş için, kepek veya semiz otunu sirke ile kaynatarak bu lamaç yaparlar. Bu bulamacı şiş olan yere bağlarlar. Yahut şiş yeri çizdirirler.

6 — Korkunun tesirini gidermek için kırk bir sümüklü böcek toplarlar. Bunları bir kaba koyarak üstüne şeker ekerler. Bir gece bunu kendi haline bırakırlar. Sabaha kadar hasil olan suyu bir tülbenitten süzerek sabahlayın aya-

ğı yere basmadan aç karnına hastaya içirirler.

7 — Korkuyu tesirsiz bırakmanın bir çaresi de şudur: Baş parmak korkanın ağzına sokulur, üst damağı yukarıya doğru kaldırılır.

8 — Korkan kimseyi korkudan yirmi dört saat geçmeden souk su ile yıkamak ta korku ilaçlarındandır.

9 — Korkan bir kimseye unlu su, yahut erimiş sade yağ içirilirse korku tesirsiz kahr.

10 — Öksürük için hatmi suyu, yahut şıkık denilen gelincik çiçeği suyu içirilir. « Enlik emi » denilen bir em şimdi bu hususta herkes tarafından kullanılmaktadır.

11 — Boğmaca öksürüğüne tutulana öksürük deliği denilen bir delikten geçirirler, kaledeki türbeye çıkarırlar.

12 — Adi ve boğmaca öksürükleri için, keten tohumu dövülüp bir tülbendin içine konarak tencerede kaynatılır, sonra suyunun içine şeker atılır, bu su hastaya içirilir.

13 — Yürüyemiyen çocukları yürütmek için tartısız çörek otu alınır, yirmi beş dirhem zeytin yağı ile kaynatılır, hasil olan lapa yatarken çocuğun dizlerine, topuklarına, kasıklarına konup bağlanır. Şeyh camiinde cuma selası verilirken çocuk iki kolundan tutulup yedi adım yürütülür ve bu ameliye üç defa tekrarlanır.

14 — Konuşamıyan çocuklar

Şeyh camine götürülür. Bu caminin minaresinin anahtarı çocuğun ağzına sokulup döndürülür. Fakat bu ameliye anahtar minare kapısına sokulmadan evvel yapılmış olmak şarttır.

15 — Korkudan ağzı eğilen kimseyi şeyh ocağına götürürler, ağzına papuç tabanı çarptırırlar. Şeyh ocağı şeyh camii arkasında bir yerdir.

16 — Göz ağrısı souk boyalı ot denen bir nevi ilaçla tedavi edilir. Gözü ağrıyan çocuklar gözlerinin etrafındaki mor mor bir boya tabakasıyla diğer çocuklar arasında derhal belli olurlar.

17 — Kırk basmasının tedavisi için, kurt kafasının üstüne kırk bardak su dökerler, bu su ile çocuğu ve anasını yıkarlar. Çocuk yıkanırken kurt kafası çocuğun başı üzerinde tutulur, su bunun üzerinden dökülür, anasını da böyle çimdendirirler, çocuğu hamamın kazanına baktırırlar, damdan atarlar.

18 — Kulak ağrısı çocuklarda çok görülür. Kulağı ağrıyan çocuğun kulağına kulak demezler, « eşiden » derler, kulak denirse göya hastalık artarmış. Kulak ağrısını tedavi için sedef çiçeği veya ıtır yaprağını kulağın deliğine koyarlar, yahut sigara içerken dumanını kulağın deliğine üflerler.

19 — Çıbanları tedavi için sidîğe is katıp çıbanın üzerine sürerler.

Şakir Sabri

## DİDON HİLESİ

MASALINA DAİR [1]

Yazan : Profesör W.W.Barthold

«Didon Kurnazlığı» denilen (bir öküz derisi büyüklüğünde arazi istenilip, sonra deri kesilerek parçalarıyla bir geniş sahanın çevrilmesi) masal mevzuuna dair Akademi üyesi müteveffa V. F. Miller tarafından «Kültür ve tarihin tenvirinde cihanşümül bir masal» unvanıyla 1893 senesinde bir tetkik neşrolunmuştu. [2] Masalın menşei ve ilk karakteri hakkında Millerin serdettiği fikirleri oldukça esassız addedebiliriz. Bununla beraber bu mevzuun intişar yolları hâlâ izah edilememiştir. Miller bu masalın muhtelif rivayetlerini birer birer sayarken Afrika [3], Hindistan ve Avrupa kıtalarını zikrediyor; gerek orta ve gerek garbî Asya bu coğrafi isimler meyanında zikredilmemiştir.

[1] Sbornik Muzeya Anthropol. i Ethnographii. Petrograd 1918, cilt V, cüz1, Sah. 149-151.

[2] Russkaya Misl. 1893 XI 207-229.

[3] V. F. Miller S. 214 de Vergiliyanın işaret ettiği noktanın (En. I 367) İstisın hikâyesile (XVIII, 5) izah edildiğini kaydediyor. Aynı hikâyeyi biz Liviyada (XXXIV, 62) de buluyoruz. Bunun sözüne göre Kartacalıların yalnız Birsu hisarına hakları vardır: «Advenis, quantum secto bois tergo amplecti loci potuerint, tantum ad urbem communendam precario datum; quidquid Byrsam sedem Suam excesserint, vi atque injuria partum habere»



Makalede verilen malumatın coğrafi cihetten pek dağınık bir halde bulunması elde bulunan maddelerin kifayetsizliğini Millerin kendisine de hissettirmiştir. O istikbalde «Folklorcılarının bu mevzuu bütün sade teferruatile tekrar tesadüf edeceklerine» inandığını söylüyor. [1] Millerin bu ümidi galiba boşa çıktı. A. V. Markov da kıymetli ustadın hatırasına ittibat ettiği mekalede Millerin 1893 de topladığı maddelere ancak iki Mordava masalı ilave edebilmiştir. [2] Sıbırya tatarları tarafından Ermak ve Kuçumalara isnat edilen aynı motif gerek Miller ve gerek Markovun nazarı dikkatini celpetmemiştir. Halbuki bu masal 1872 senesinde bile Radloff külliyyatında neşrolunmuştu. [3] Bu masal oralarda o kadar intişar etmiştir ki Radloff bu masalı eserinin üç yerinde kaydetmiştir: [4] «Tara» da Tobol tatarlarından yazdığı iki rivayet, barabaların cenubunda yaşayan «Terene» kabilesinden yazdığı bir rivayet. Bu Tatar rivayeti yegâne rivayet değildir; Yakutların mühacir Ruslar tarafından bu suretle aktatıldıklarını söyleyen «Tığınbay» masalı da malumdur. [5]

«Didon hilesi» hakkındaki bu masalların Rus ismile münasebettar

[1] Russk. Misl 227

[2] Izv. Otd. Rus. yazıkı I. Akad. Nauk t. XXI (1916) 4, sahife 98, not 1

[3] Radloff Proben IV metin 107, tercüme 130.

[4] Radloff Auz Sibrien I 154, kabileler hakkında I 241, 245

[5] Chudyakov «Verchoyansk. Sbornik» Sah. 51, 53, 54 Aynı rivayetin Pi-

bulunduğuna bakarak [6] bunların Rus tesirile meydana geldiği hatıra gelebilir; fakat islam orta Asyasında bu masalın daha eski zamanlara ait rivayeti mevcuttur. Eserini XIV ci asırda Kâşgarda yazan Cemal Karşı [7] Kâşgarda islâmiyetin intişarına dair, XI ci asır âlimi 'Abdulgaffarı Almağînin [8] «Kâşgar tarihi» nam eserinden ıktibasen bir hikâye nakleliyor. Kâşgar hanı Uğulçak - Kadır han ki sonra islâmiyeti kabul eden Satuk - Boğra hanın büyük babasıdır. Kardeşi İsmail bin Mansur'dan [9] kaçup kendisine iltica

karskı tarafından transkripsyonu yapıları Radloffun Die Jakut. Sprache in ihrem Verhältnisse zu den Türkischen (Mem. de l'Acad VIII (1908) N 7) nam eserindedir. Bunun tercümesi Potanin gerefine tahsis edilen Zap. I. R. Geogr. O. (etnografya) XXXIV 125 de neşredilmiştir. Yakut rivayetine benim dikkatimi PıkarSKI ve Vladimirtsov celpettiler.

[6] Millerin mezkûr makalesinde nakledilmiştir. 219 ve müteakıp sahifeler.

[7] Bunun metni «Mogol istilâsı devrinde Türkistan» nam eserimde (I 131) naklolunmuştur. Eser ve müellifi hakkında bakınız Z. W. O. XI 283

[8] Bunun hakkında «Türkistan», I 129. Bu zat 1073 de vefat eden pederinden evvel ölmüştür

[9] Burada zikredilen samanilerin isimleri, Cemal karşı sözüne göre 344 (995 996) da vefat eden («Türkistan» I 132) Satuk Boğranın hayatı zamanına tevafuk etmiyor. Stok Boğra hakkındaki yeni elsanenin müellifi ise tarihî malumatı uزاری dikkate almıyor. Ona göre Satuk Boğra 1087 - 8 de vefat etmiştir. S. 70, I. A. XW 9. Bu rivayetin tercümesi R. ShaW tarafından neşrolunmuştur (A. Sketch of the Turki lang. Lahore 1875.

eden Prens Nâsir bin Mansura (Samaniler sülâlesinden) barınacak yer vermişti. Nâsir «Artuç» namındaki yere (şimdi buraya «Artış» [1] denilir; Satuk Boğranın türbesi de oradadır) hâkim tayin olundu.

Buna Buhara ve Semerkantten mal ile ticaret kervanları gelmeğe başladı; bu mallar hânın çok hoşuna gitti. Bilhassa atlas ve şeker gibi o güne kadar bilmediği malları beğendi ve bunlara alıştı. Bu suretle Nâsir bakanın teveccühünü kazanmağa muvaffak oldu. Bundan sonradır ki Nâsir kendi Allahına ibadet etmek için bir cami bina etmek üzere sığır, derisi büyüklüğünde bir ufak arazi istedi. Hân da razı oldu. Nâsir bir sığır kesti ve derisini dilerek kayış yapıp vasi bir araziye çevirdi. Bu güne kadar (yani müellifin zamanına kadar) baki olan Artuç camii oraya bina olunmuştur. Kâfir (Hakan) Nâsirin ricasının pek dahiyane olduğuna hayret etmiştir.

Miller Didon hilesi hakkındaki masalı bütün İslam âlemine mensup ülkelerden yalnız Balkan yarım adasında bulmuştur ve bunun neticesinde de Türklerin bu masalı İstanbul'da öğrendikleri zannına düşmüştür. [2] Halbuki bu masala Türklerin daha eski zamandan beri aşına olabileceklerini Kaşgar rivayeti göstermektedir. [3]

[1] Z. W. O. VII 295

[2] Russkaya Mısıl Sah. 217

[3] Şayanı dikkattir ki Satuk Boğraya dair muahhar rivayetlerde öküz derisi meselesi yoktur.

Miller Sırp (Hersek) rivayetinin şu hususiyetine dikkat etmiştir. Aldatılmış olan sultan bu suretle aldatmayı pek zarif buluyor ve padişahın sözü geri alınamayacağını söylüyor [4]

Bu hususiyet Sırp rivayetini bir cihetten (zarafet ve zekâvete hayranıyet) Kaşgar rivayetine ve diğer cihetten (verilen vade sadakat) Si-birya tatarlarının rivayetine yaklaştırıyor.

Şayanı dikkattir ki İranda bu «Didon kurnazlığı» na dair masal eskiden tesbit edilmemişti. Halbuki garbi Asya ve Avrupaya Hint halk mahsulleri her zaman İran tarikile geçiyordu. V. A. Ivanofun bana verdiği malumata göre İran dervişleri arasında, Nimetullah tarikatı müessisi şeyh Nimetullah Velinin (XVinci asır) [5] Mahan camiinin bulunduğu arsayı aynı kurnazlıkla almış olduğuna ve orada medfun bulunduğu dair bir hikâye çok münteşirdir. Edebiyatta ise, benim bildiğime göre, bu hikâyeye tesadûf edilmiyor ve bunun menşeiini tayin etmek de müşküldür.

Bu makalenin basıldığı sırada V. A. Ivanof yukarda mezkûr malumatın maada benim için gene Zeyneddin Şirvaninin «Bostanelse-

[4] Rus. Mısıl 227

[5] Mukayese ediniz A. Jukuvski Z. W. O. XII S. XXIII. Bu makalede mehzarın ekseriyetine uyarak Velinin vefat senesi 1430-1=843 olarak gösterilmiştir. Devletşah tsc (Broun neşri S 336) 1424-82 tarihini göstermiştir.

\*

## İSTANBUL HALK TABİRLERİ

\*

**Barsak kazıntısı** — İhtiyar çocuğu, bir ailenin son yavrusu. *Bir oğlunuz olmuş, tebrik ederim deyince, teşekkür ederim bir de barsak kazıntısı aramıza girsin, bakalım ne olacak, diye cevap veriyor.*

**Barut gibi** — Sert, acı, abus, haşin: *Yanına yaklaşımdan korkuyorum, bir şey söylemeye gelmiyor ki, barut gibi dışorlardıda inanmıyordum, çünkü ben öyle pek sertliğini gormedim.*

**Basireti bağlı** — Gafil, bahaber, dalgın: *İhtiyatsız iş yapmazdım, olacağın ömine geçilmez, zahır basiretim bağlandı; hakikaten adamın basiretinin bağlanacağı zaman da olur.*

**Basmak** — Yürümek, çekilmek, açılmak, koşmak, kaçmak: *Çok söylenme bas buradan, bahçıvanların geldiklerini görür gormez çocuklar ağaçlardan hemen alladılar, kimi sağa kimi sola bastı gitti, düşünme, basıp kurtulmağa bak bundan başka çare yok.*

**Basmakalıp** — Muayyen, malum, herkesin yapabileceği tarzda: *Ben ondan bir parça yardım istedim, o bana basmakalıp nasihatler vermeğe kalktı; basmakalıp ştirler yazacağına biraz çalış da okunacak şeyler meydana koy; dinlemekten usandık boynuna basmakalıp sözler.*

**Baskı altında** — Nezaret altında, terbiye görerek, murakabe edilerek: *Hacı beyin oğlu bir türlü zıppelik yapamıyor, çünkü baskı altında büyüdü; bir yavrum var onu da baskı altına koyup üzmem*

yahat» inde (Tahran 1310 S 10) bulunan bir parçayı istinsah etti. Bu parçada İsmaililer mezhebinin müessisi Hasan Sabahın «Alamut» kalesini nasıl elde ettiği hikâye olunur. Sultan Melekşah (1092-1072) zamanında kalenin reisi Mehdi Ulvi idi.

Hasan Sabah bu Mehdi Ulvîyi 3000 dinar mukabilinde bir öküz derisi kadar arazi vermeğe razı

etti ve öküzün derisini kavış su-  
retinde kesip bütün etrafı çevirdi.  
«Didon kurnazlığı» na dair ikinci  
İran rivayeti 18 cı asırda telif  
edilen Timurun efsanevi tarihinden  
(Timurnameden) ıktıbasla V. A.  
Iukovski tarafından Rus Arkeolo-  
ji cemiyetinin şark şubesinde 1917  
senesinin şubat celsesinde arz  
edilmiştir.

Matereimi: **Abdülkadir**

**Baston yutmuş** — Dım dık, sert tavırlı: *Yolda dikkat ettim baston yutmuş gibi yürüyorsun.*

**Baş ağrıtmak** — Biktirmek, usandırmak, rahatsızlık vermek, taciz etmek; *uzun uzadıya derdimi anlatıp başınızı ağrıttım, affedersiniz, hafta sonunda mutlaka bize gelir, iki saat üç saat, bazan daha ziyade baş ağrıtmadan gitmez; insanın tahammülünü tüketecek ne var mütemadiyen bir bahis üzerinde durup baş ağrıtmak reva mı?*

**Baş bağlamak** — Nişanlamak, nikâhlamak, evlendirmek, bir işle mukavvet kılmak: *Yalnız başına genç kızların erde oturması tehlikeli değildir denemezdi, ne işe iyi kolu başı bağlandı, biz de endişeden kurtulduk; bir yere başını bağlamağa muvaffak olmadık gitti, işsiz, güçsüz, serseriyane gezip duruyor.*

**Baş eti yemek** — İzaç, tasdı, taciz: *Bisiklet almak için bizim oğlan bir senedir başının etini yiyor, para yok ki çocuğun arzusunu yapayım; sabahtanberi soylımediği kalmadı, mütemadiyen başının etini yedi, erkeğin erde oturması her halde iyi değil.*

**Baş yarmak** — Dürüst muamele, beceriksizlik, kırıp dokerek iş yapmak. *Biz ona iş yap dedik, o gitti baş yarıp geldi; adağın nerede kaldı, meseleyi kolaylıkla halledeceğini söylemiştin, halbuki baş yarmaktan başka bir şey elinden gelmedi.*

**Baş yemek** — Mahvetmek, öldürmek, mezara sokmak: *Tutizliği bir türlü bitmedi, nihayet zavalhı kadının başını yedi, artık gönlü rahat eder; çektiğim nedir senden birgün başımı yiyeceksin ama inşallah ben seni mezara sokarım.*

**Baş göz etmek** — Evlendirmek, ev bark sahibi etmek: *Ölmeden küçük kızı da baş göz etsem, gözü açık gitmezdim; zamanı geldi küçüğü de baş göz edelim deyince babası kızdı.*

**Baş göz yarmak** — Beceriksizlik, iktidarsızlık, hata: *Lâf anlamaz, söz dinlemezsın, ben ne söyledim, sen ne yaptın, biktım bu baş göz yarmandan artık; elden âlemden utanıyorum, her vakit baş göz yarıp beni mahcup ediyorsun.*

**Baş sallamak** — Hem fikir olmak, tasdik etmek, muvafakat ve kabul, tabashus, dalkavukluk: *İnatçı herifle hır çıkarmaktansa baş sallamağı tercih ederim; zamanın modası baş sallamak, bittabi biz de bu modaya uyacağız.*

**Baş üstünde yeri var** — Kıymet ve ehemmiyetli, aziz ve mükerrem: *A, o nasıl söz, baş üstünde yeriniz var.*

**Baş ucuna dikilmek** — Sırnaşmak, ayrılmamak, ısrar etmek: *Terzi ge-*

*lip baş ucuna dikilmeseydi benim de borcumu ödeyeceğimi yoktu, uyup olur gidip kutupanın baş ucuna dikilmiyelelim.*

**Başı başa çatmak** — Birlikte düşünmek, muzakere, müşavere: *Karar vermezden evvel bir kere başı başa çalıp düşünelim, sen okuyup yazmış adamsın ama böyle muhim şeyler başı başa çalıp karar vermeden yapılmaz, başı başa çattıkla ne oldu, iş olacağına varır.*

**Başı göğe ermek** — Sevinç, memnuniyet, iftihar. *Felendinde başım göğe mi erdi sanki, bekar kalsaydım daha iyidi, uç beş liralık bir memuriyetle geçti başı göğe erdi sanırım.*

**Baş göz sadakası** — Başın, gözün havanın selameti için tedâkarlık. *Zarar yok, o inkâr ederse etsin, ben bir şey kaybetmedim ama o da bana gelip bir daha para isteyemez, ne ise başım gözüüm sadakası olsun.*

**Baş nara yanmak** — Belava düşmek, karışık işe girmek, zarar görmek, tehlikede kalmak: *Serseri giruhile düşüp kalkma, başın nara yanar, nedamet fayda vermez; olur olmaz şeye karışmanın sonu budur, işte başın nara yansında mutenebbih ol.*

**Baş dara gelmek** — Sıkılmak, muhtar kalmak, çaresizlik: *Cebimizdeki para ile Edirneyi bulduk, fakat metelik kalmadı, ne yapacağın gidip yüzde on beş taizle borç ettik, baş dara geldikten sonra başka çare var mı?*

**Baş vurmak** — Muracaat, tecrube, talep: *Midemin rahatsızlığı için baş vurmadık hekim bırakmadık, yine bir çare bulamadık, denize düşen yılanı sarılır, birçok ümit etmemikle beraber bir kere de Devlet Şurasına baş vuralım.*

**Baş taş gelmek** — Acı duymak, tecrübe etmek, anlamak, nedamet, pişmanlık: *Daha toysun, başın taş gelmedikçe söylediklerimden mana çıkaramazsın, başı taş gelinceye kadar fikrinde ısrar etti, nihayet anladı ama iş istenmedi.*

**Baş kaldırmak** — Karşı gelmek, itaatten ayrılmak, isyan etmek: *Hindistan vine İngilizlere karşı baş kaldırdı diyorlar, fakat aslı olmasa gerektir, Şam ahalisi de baş kaldıracakmış tarzında bir havadis aldık, belki doğru çıkar, yahuz ben bu teşebbüslerden bir netice bekleyenlerden değilim.*

**Başı yastık görmemek** — Dinlenmemek, uyumamak, ızdırıp çekmek: *Bacağımın sızsından bu gece başım yastık görmedi; sinirli olduğum geceler başımın yastık görmesine inkâr yok; zaruht ihtiyar başı yastık görmeden öldü.*

**Başa çıkmak** — Azmak, şımarık, hakkından gelmek, cezalandırmak,

terbiye vermek: *Cahile biraz yüz verdinmi, hemen başa çıkmağa kalkar; parmak kadar çocukla başa çıkamamak ne demek; uğraşman lâzımsa gül uğraş, bilmem o azgın serseri ile başa çıkabilir misin?*

**Başa kakmak** — Serzeniş, itap, tevbih, tektir, yüzlemek: *Trabzona giderken bana bir şişe kolonya getirdi, mütemadiyen onu başıma kakıp duruyor. Bu tabir başa vurmak suretinde de kullanılır: İyilik yaptınsa yaptın teşekkür ederim, ancak bunu durmadan başa vurmak muvafık değil zannederim.*

**Başı kapalı** — Gizli, sır, müphem: *Sözlerinden birşey anlamıyorum, neden böyle başı kapalı konuşuyorsun; başı kapalı iş yapmaktan hiç hoşlanmam.*

**Başı pek** — Sert, anut, söz dinlemez, kendi bildiğine gider: *Başı pek adamla arkadaşlık etmek güçtür; unutmak ki başı pek adamı kimse sevmez.*

**Başı yukarda** — Muteazzım, mütekebbir, âsî, hodbin: *Fena adam değil ama başı yukarda, bu da bir kusur demektir; bence o kadar başı yukarda olmak Allahın gücüne gider.*

**Başını kaşımağa vakti yok** — Son derece meşgul, eli dolu, vakıtsız, fırsatız: *Sabahleyin saat dokuzda daireye gidiyorum, akşam altıya kadar durmadan çalışıyorum, hasılı başımı kaşımağa vakti kalmıyor; sezerniş etme, vakti bulsam seni ziyaret etmez miyim, birgün yanıma gel de başımı kaşıyacak vaktim varmı gör; fırka işleri, ev gailisi, resmî vazife, mahalle meşguliyetinden başını kaşımak fırsatım bulamıyorum.*

**Başını kestirmek** — İnat etmek, ısrarda bulunmak: *Sözüünü yapmak için başını kestirecek kadar inadı ileri gölörmek abestir; yalancılığı bir defa anladım, bundan sonra başını kessen sana inanmam; iştiham yok dedi, artık başını kesseler sofraya gelmez.*

**Başını ortaya koymak** — Tehlikeye girmek, ölümü göze almak, hayatını fedaya razı olmak: *Millî mücadelede bütün memleket başını ortaya koydu. Öyle olmasaydı tabii istiklalimizi kurtarmak mümkün olmazdı; dünyada ne müşkül sanatlar var, bazıları etmek parası çıkarmak için başını ortaya koyuyor; cesur genç, durmadı, düşünmedi. her şeyi göze alıp meydana çıktı, ben böyle başını ortaya koyacak kimse şu zamanda bulunmaz sanırdım.*

**Başı kaynar su dökülmek** — Ansızın fena bir haber alıp müteesir olmak, birdenbire ıztıraba düşmek: *Şadının ölümünü işidince ba-*

*şıma kaynar su döküldü; kendisinden iltifat beklerken bağırtıp çağırmağa başlayınca başıma kaynar su dökülüyor sandım.*

**Başına teller takınsın** — Sevinsin, memnun olsun, bayramı yapsın; Teyzeme haber verin, temenni ettiği şey oldu, davayı kaybettik, başına teller takınsın da oynasın.

**Başında kavak yeli esmek** — Hava ve hevesinde olmak, nefse uymak, kayıtsızlık, keyf düşkünlüğü: *Derse çalışmak, istikbali düşünmek çocuğun aklına bile gelmiyor, başında esen kavak yeline uymuş gidiyor; o çağda insanın başında kavak yeli eser hiç bunu hatırlıyor musun?*

**Başında torbası eksik** — Hayvan gibi, hayvandan farksız, akılsız, idraksiz: *Kafası yok başında torbası eksik, sen de tutup onunla meşgul oluyorsun; ne okuma, ne yazma, ne iş, ne güç var, sade başında torbası eksik, yiyip içip geziyor; kâmilî ikna etmek kolay, başında torbası eksik, hiç mal kıymeti bilir mi?*

**Baştan çıkmak** — İyi yoldan ayrılmak, fenalığa inhimak; anası da meşgul olmuyor babası da, o kızın baştan çıkmasını isteyenler de var, ötesi nereye varır bir düşün; yaşı küçük olan her yere gitmez, herkesle konuşmaz, önüne gelenle düşüp kalkmaz, sonra adamı baştan çıkarırlar, gözünü aç ağabeyim bunları söylemedi deme.

**Baştan çıkarmak** — Ahlakını bozmak, fenalığa sevk etmek, hava ve hevesine uymağa teşvik etmek: *Genç çocuğun yanında ağzımıza geleni konuşuyoruz, galiba onu da baştan çıkaracağız; fenalıkları kendilerine yetmiyormuş gibi ötekini berikini de baştan çıkarmağa uğraşanların şerrinden Allah muhafaza etsin.*

**Baştan soğuk su dökülmek** — Hayret etmek, hayretle karışık teesür: *Rıfkıyı o halde görünce başımdan aşağı soğuk su döküldü zannettim; talisizlik zavallıyı darülaceze'ye kadar sürüklemiş, bunu işidince başımdan soğuk sular dökülür gibi oldu, meğer insana paradan da evvel tâli lazımmuş.*

**Baştan savmak** — Aldatmak, defetmek, kurtulmak: *Dün müsteşara gittiler, aldıkları cevaba bakılırsa adam bunları baştan savmış, lakin kendileri böyle düşünmüyorlar; Danışla beraber bu hafta kâğıthaneye gitmeği kararlaştırdık, şimdi gelecek, halbuki mazeretim var, nasıl baştan savacağımı blimiyoum.*

**Bayılmak** — Para vermek, borç ödemek, tazmin etmek: *Tebriz halısı diye halis taklîl halıyı soktular, hileyi, daha doğrusu aldı-*



gınızı anladıkça da papelleri bayılmış bulunduk; bayıl bakalım adaş, paraları almayınca bir yere salıvermem.

**Bayrak açmak** — Terbiye haricine çıkmak, şirretlik, küfürbazlık : Hiç tasavvur etmezken bizi görünce hiddetlenip bayrak açmasın mı; sesini kes, burası bayrak açacak yer dğil; ömrümde böyle sert adam görmemiştım, henüz yemek hazırlanmadığını duyar duymaz bir bayrak açtı ki deme gitsin.

**Bekri Mustafa** — Serhoş, ayyaş, alkolik; Memlekette rakı içmeyen yok gibi ama kimse Bekri Mustafa olmağa kalkmıyor; Bekri Mustafa gibi sabahtan akşama kadar rakı içmeğe her vücudun tahammülü yoktur.

**Belâ çıkarmak** — Mesele ihdas etmek, ihtilaf çıkarmak, kavgaya meydan vermek: Ağzını bozma biz sana sükûnle müracaat ettik, dediğimizi ister kabul et ister etme, fakat ağzını tut, yoksa belâ çıkarırız; işte belâ dediğin bundan çıkar; şaştım kaldım, sözlerine cevap versem belâ çıkacak, vermesem ilirafı zünup etmiş olacağım.

**Bel bağlamak** — İnanmak, güvenmek, ümit etmek: Kula bel bağlama Allaha güven; yalancıya bel bağlamanın cezası senin gibi şapa oturmaktır.

**Bel bükölmek** — İhtiyarlamak, fukara düşmek, perişan olmak: Umumi harpte Trabzondaki evlerini Ruslar yağma etmişler, bu hadise zavallının belini bükte; sefahatte, israfta böyle devam ederse çabuk beli bükölür, hem de bir daha doğrulması güç olur.

**Beleş** — Parasız, bedava: Avanağı bulmuş beleş çalıştırıyor; Haydarla Rifat tavla aynadılar, Rifat yenilince vadini tuttu, bizi Bomontiye götürdü, beleşten bir bira içtik.

**Benizde kan kalmamak** — Zaif düşmek, hasta olmak, kuvvetini kaybetmek : Üç gündür görmemiştım, dün tesadüf ettim benzinde kan kalmamış; durup dinlenmeden çalışacak ne var, benzinde bir dirhem kan kalmamış, biraz sıhhatine bak, dünyayı düzeltmeğe memur edilmedin ya.

**Bereketi içinde** — Azlığının ehemmiyeti yok, çok yerine geçer, çok demektir: Kazancımız bu yıl az oldu, bereketi içindedir deyip teselli buluyoruz.

**Beş parmak bir değil** — İnsanlar birbirine benzemez, herkes müsavı değildir: Öteki böyle düşünür beriki böyle der, beş parmak bir değil, herkesin kendine göre bir aklı var; bazısı yardım eder bazısı da aldırılmaz, beş parmak bir değil, her rast geldiğinden bir şey umarsan aldanırsın.

**Beşik sallamak** — Büyütmek, yetiştirmek, emek vermek: *Geceleri uyumadım, beşik salladım da yine anası babası kıymetimi bilmediler; beşiğini salladıklarım büyüdüler de yüzüne bakmıyorlar.*

**Bey baba** — Ciddi, ağırbaşlı, hatırı sayılır kimse: *Bey babaya da damşalım belki işimize yarayacak birşey öğreniriz.*

**Bezden bebek** — Hayırsız, faydasız, tembel: *Evin içinde genç kız var gûya, fakat bezden bebek gibi sade köşede oturuyor; bezden bebek misin mübarek, biraz dolaş, şu ortalığın halini görüp biraz harekele gel.*

**Bıldır** — Geçen sene, bir yıl evvel: *Halamın kızı bıldır gelin oldu; sizin küçüğü de bıldır mı sünnet ettirdiniz?*

**Bıyık burmak** — Kendini beğendirmeye çalışmak, mevcudiyetini hissettirmek, dikkati celbetmek, azamet satmak: *Haylazın bıyık burmakları, boy göstermekten başka kârı yok; evden çıktı mı, başları bıyık burmağa, kaleme kadar hep böyle devam eder.*

**Biçimine getirmek** — Uydurmak, münasip düşürmek, zamanına getirmek: *Para az, almak istediğim kumaş bahalı, akşama kadar beyhude dolaştım durdum, nihayet bir parça buldum, hesap ettim biçimine getirmek kabil, derhal aldım; Aval sertleşip dururken biçimine getirip burnunun üstüne bir indim, oraya düşüp kaldı.*

**Bıçak kemiğe dayanmak** — İztırar haline gelmek, mecbur olmak, zaruret: *Zulmün bu derecesi görülmemiş, bıçak kemiğe dayanınca insanın gözü kararıyor; sabredip susuyorum ama bıçak da kemiğe dayanıyor, haberin olsun.*

**Biçilmiş kaftan** — Tam lâayık, münasip, yerinde, yakışıklı: *Oturdukları yeri beğenmiyorlar, bize biçilmiş kaftandı diye çıktıkları evi bir türlü unutmuyorlar; biçilmiş kaftan gibi her zaman istediğimiz bulursa iyi.*

**Bilek gibi** — Bol, kalın: *Üçüncü Ahmed çeşmesinin suyu bilek gibi akıyor.*

**Bilezik** — Kelepçe: *Kara Zeynelin kolları kaşınıyor, yine bilezik takmak istiyor galiba.*

**Bildiğinden kalmamak** — Söz dinlememek, başkasına ehemmiyet vermemek, inat ve ısrar etmek: *Uğraştım, çabaladım, o yine bildiğinden kalmadı; hatır sayıp bildiğinden kalmamazlık etmiyor, o halde peşine hiç düşmeyelim.*

**Bin dereden su getirmek** — Taallül etmek, bahane aramak, tereddüt, istinkâf: *Bizimle beraber bulunmamak için bin dereden su getirdi; ne olursa olsun böyle boş oturmaktan bir şey çıkmaz.*